

LÈS BEZONJES D'ÉZIODE.

Lès Pléiades le sanj d'Atlas, kant e les redront,
Lor pri me fè moés sons : le labr kand e les desan dront.
Oor ka tre foés dis nuis é dis jors e leza vo lan
Vont se kacher, pør a pès de re chéf, kome l'an vir a kon pli,
5 Soé de kã vri r, o pœint ke le fèr se koman se d'è kui zér.
S'èt des chams la manier', à tã ses ki se tie ne t e bër jés
Pès la marin', à tã ses ke de dans lès vo s é ka véins bas,
Lœinj de la mèm on de z', ù ne kon tré' krâs se de tèt roër
Sont a bi tans. Sé me nu : fè nu le labr de la char rû :
10 Fè nu lès moés sons, Si tu ves tã le z e vres de Sé res
Bièn so gè r an sè zon, tã le mant k'a pro pœ s é de sè zon
Tã te pro fi te, de per ke se pan dant n'a lès ma lè zé
Oos mèm zons d'œ trui kã ni tã sans riè ni a van sér :
Éin si k'à mœ de na kiè re tu vins. Mès mœ je ne ve plus
15 T'an me zu rér ni do nér. Va va be zo nér (ma la vi zé !)
A la be zon je ke lès Die s ont do né œ s o me s an tans :
Pør n'a lé r, an cha kri jé de kã rã j', é ta fã m' é te z an fans,
On ke la vî kè tã par lès vo zins, ki te lè ront.
Kar de s œ troës foés a na ras d'œ s : mès si re vas plus
20 Lès fã chér, ne fe ras ton a fè r' : é di ras mi le rè zons
Sans prã fi tã : se se ront moos pèr dus : Mès si tu m'an krœs,
Ve ras pør te pã voër de di zè t' é de de te ka ran tir.
PØR LE PRE MIÈR le ma nœ r é la fa m' é le bef la bã rer foot,
Fa me, je di sèr vant, non é pã z', é ki sui ve le bé tał.
25 Puis tã te choo ze ki fo t à la mèm zon, pèr te la tien dras :
Pør ne de man dé r à tã ki re fu ze rã : é tu de mør roës.
L'è re se pas s' é le tan s, é se pèr dant l'è vre s'a mœ in drît.
Mès à de mœ in ni a pès ne re mèm, ke tu puis se z o jãr dui.
Kar l'o me tréi ne be zon je ja mès, ni se lui ki de lè ra,
30 L'è re ja mès n'an plît la be zon je s'a van se du bon soëinj.
Mès le de lèi ë be zon je tã jors kon bat mi le tãr mans.
Loors ke la for se de l'â pre sã lè se ra sié t : é re lâ chér

Fêt la su e ze cha le r, a p r e s l'œ ton ne plø vant lors
 Die Ju pi t e r va lu r e s : kant s'ê t ke la p e r so ne chan jant
 35 Plus dis pos te se fêt : kar loor pri me l'as tre cha le res
 Sus le so m e t de z u m e i n s a la mort nœ r ris se te nant pe
 Pas se de jœ r : m e s l e s se la nuit plus lon ke se jœ r n e r :
 Loors ke le bœ s ke le f e r j e t e par bas, mœ i n s se t rœ v'œ os v e r s
 Ê tre su j e t : ke la fe t e li d e t, e k'i s e s se de pœ s s e r :
 40 Loor s i te foot b u d e r so e n gant la be zon ne de se z on.
 Tro e s pi e s œ mor tie r, ò pi lon tro e s kœ des tu don ras
 An le kœ pant, s e t pi e s à l' e s e t, d e ke f u t de sa j r a n d e r :
 M e s s i de huit tu le f e s, œ bœ t le ma l e t tu re t i e n d r a s.
 Jan te de t rœ z a n p a n s kœ pe r a s, si la rœ' kœ pe dis dœ r s,
 45 Plu z i e r s bœ s tor tus. Si le t r e v e z, a p o r t e l' e t a n s o n
 Ch e s tœ (d e r d e le bi e n par l e s m o n t a g e s œ l e s d a m s)
 D' i e z e de dœ s. kar s' e t le plu fort pœ r s e r v i r à d e s b e s,
 Kant le va l e t de Mi n e r v' œ s e p le fi d a n t e l' a r e t a n t,
 Bi e n d e v i t e bi e n jœ i n t à la h e t du ti mon l' a p r o p r i r a.
 50 F e ke tu e s d e s tœ d e s d a r r u s p r e t e z œ s e r v i r :
 L' u n e la h e d' u n e pi e s e du lon k, e l' œ t r e de d e s sœ t.
 Ron pant l' u n e, sœ d e i n sur l e s b e s l' œ t r e tu m e t rœ s.
 D'œ r m' e l o r i e r si tu f e s le ti mon l e s v e r s ne le k a t r o n t :
 F e le de d e n e, le s e p : t o n e t a n s o n, d' i e z'. Ê de ne v a n s
 55 D e s b e s m a l e s a r a s : ki se r o n t loors b o n s à t r a v a l e r
 D' a j e m o i e n, e de f o r s e : ki e z e m a n t ne se r a n d r o n t.
 S e s s i de d a n s le si t o n ne m e t r o n t a n pi e s e s la d a r r u
 H e r g a n s : n o n du la bœ r de mi f e t la be zon ne ne l e r o n t.
 œ r k e ke b o n v a r l e t de k a r a n t' a n s l e s m e n e, M a n j a n t
 60 S o n p e i n par k a r t i e r s, ki f e r o n t huit pi e s e s à c h a k u n.
 Lui s o n œ v r a j e s o n g a n t le r a i o n si t o n e t i r e bi e n d rœ t,
 Pœ i n t ne b e a n t a p r e s s e z e k o o s : m e s l' e s p r i t à s o n f e t
 Tœ t r e t e n a n t. k e l' k'œ t r e plu j e ne ke lui, ne le sur v o o t,
 Pœ r la s e m a t' e k a l e r, se k e t a n t de ne sur s e m e r u n j r e i n.
 65 K a r l' o m e j e n e tœ jœ r s se d e bœ d' œ s j e n e s s' a m u z a n t.
 P R A N bi e n j a r d e, sœ d e i n ke la vœ s de la j r u a n t a n d r a s.

Kant tʰ le zans bié nhoot dans lɛs nûs, ɛ le s'ɛ kɾî ra,
 Kant du la bɔr le si ɲa l, ɛ la sɛ zon moɛ te de mon trant
 Ja de l'i vɛr plu vies, ki re moor d ɔ ker l'o me san bes :
 70 Loo s i te foot a fe nér lɛs bes kor nu s à la mɛ zon.
 ɛ zɛ man t i se dit, pre te- moɛ tɛs be s ɛ ta char rû :
 ɛ zɛ man t à se la se re pond, j'ɛ a fɛ re de mɛs bes.
 Un ri dhe dan l'ɛs prit se di ra, Foot fɛ r' ũ ne char rû,
 Soo t ɛ ne son je k'i foot sant pié se z à fɛ r' ũ ne char rû,
 75 K'on doɛ t ɔ pa ra vant dans l'ɔ tɛl por tɛ r ɛ sɛ r rér.
 Dɛs ke pre miér le la bɔr se de non se rã ɔ z o mes mor tɛs,
 Lor z i te foot an san ble kɔ rir toɛ mɛ me z ɛ tɛs jans,
 Sɛ k ɛ mɔ tɛ la bɔ rant, du la ber san pɛr dre la sɛ zon,
 Hâ tant for de ma tin, ke ta tɛr re se char je de bon blɛ.
 80 ɔ prin tans bi ne ra s : ɛ l'ɛ tɛ le kɛ rɛt ne te foot dra.
 Mɛs la se mâ t' ɔ kɛ rɛt tan dis ke la tɛr re vo l' ɔ vant :
 Trɛs ke bé nît le kɛ rɛt cha se mal ki a pɛ ze le s an fans.
 Prî Ju pi tɛr Tɛr riér, ɛ Sé rɛs Dā me de hoo pris,
 K'il fa set char jér à bién la sa kre' man jâ tɛ de Sé rɛs,
 85 Dɛs ke pre miér te mɛ tra s ɔ la bɔr : kant s'ɛt ke le man don
 An pœ ɲant, l'ɛ ki lon dɛs be s à l'ɛ chí ne tu tién dras,
 Kant ti re ron t ɔ jɔk le ti mon : mɛs kɛl ke pe tit jars
 Dɛr riér d'ũ ne pi ɔ ch' ɔ z ɔ z ɔ s kran pɛ ne don rɛt
 Bién re kɔ vrant tʰ le kɾéin. Tʰ jɔs le bo n ɔr dre tʰ par tɛt
 90 Trɛs bo n i l ɛ t o z u méins mor tɛs : le de zor dre tʰ moɔ vɛs.
 ɛ in si n a bas le z ɛ pis se re ploɛ ront tan t i se ront pléins,
 Kant pa ra pɛrɛs bo ne fin Ju pi tɛr de l'O lin pe do nér vet.
 Lɛ z ɛ ri ɲɛ's cha se ras dɛs vɛs seos : j'ɛs pé re k'ɛ zɛ
 T'ɛ jɔ i ras chés toɛ de kɔ lant tɛs vi vre z a mas sés :
 95 ɛ k'ɔ blank re nɔ veo re ve nan t e res, ne re kar dras
 Vɛs lɛ z ɔ tre z : ũ n ɔ tre plu toot sɔ fre tɛs te re kɛr ra.
 Mɛs s'ò re tɔrs du sɔ lɛt de la tɛr re sa kre' le la bɔr fɛs,
 Moɛ so ne ras tʰ ta si s : à pɔ ɲɛs pe ti ɔ tes tu sî ras :
 Lɛs îi ra s à re bɔrs, tɛt pɔ dɛs, non kɛ re joé ies :
 100 Por tras tɛt dan z un pa ne rɛt : Bién pe te re kar dront.

Mēs puis d'un puis d'ou tre fe ra Ju pi tēr chē vre n̄r ri,
 P̄r s' o z u mēins mor tēs ne se fēt a ko noē tre sa pan sé'.
 Oor si tu ēs tar dif la b̄r rer se re mē de tu pran dras.
 KAND k̄ k̄ le ko ku dēs fe tes du chē ne dé k̄oē zant
 105 Oo pri me lēs mor tēs ré j̄it sus tēr re t̄ t̄ t̄ r :
 Sī Ju pi tēr troē foēs san sēs se la plûi ë ré pan doēt,
 Tan ke du be f an tēr r', é ne pas s' é ne lēs se, le f̄r don :
 Par se mo iē n ò pre miér la b̄r rer se ré k̄a le le dēr niér.
 Kar de t̄ t̄ an l'és prit bién for bién : é ne t'x blî' pas,
 110 Loo ke le blank re n̄ veō v̄e ras é la plûi ë de s̄e zon.
 Pâs se le siē je d'é réi n, é du por che l'a brī du s̄x lēt vu :
 Mē m' a ni v̄er kant s'ēt ke le kran froēd l̄e z o mes s̄er rant
 Lēs tiént klōs, (L'o me non pa ré ses fēt kran d' ũ ne mē zon)
 Loors de l'i v̄er fa ches le ma ler ne te sur pré ne kon fus
 115 An po vre té, ke de méin dé li é' tu ne p̄r ses le pié k̄roos.
 Kar s̄s véi n ēs p̄er de m̄ rant s̄x fre tes, l'o me f̄e niant
 Beō k̄ p a mas se de m̄ s o ker, son vi vre n'a mas sant.
 L'és p̄er mal fon dé l'o me p̄o vr' ã di z̄e te ré dui ra
 Pol tro n a si s à l'a brī, ki sa vî de bo n' e re ne p̄r voēt.
 120 P̄r s' il foo t ò mi lie de l'é té ke re mon tre z à tēs jans,
 V̄s ne se rēs t̄ j̄r s a n é té : p̄r tant fé tes voos nis.
 JAN VIÉR moēs f̄a ches, moos j̄rs, t̄s v̄a chē zē kor dans,
 Fuî- l', é chē vant lēs for tes je lé's, ki, la bî ze s̄x flant loors
 Sus tēr r' oor ri ble mant, sont t̄rēs fa chē zē z à pas sér :
 125 Loo k'a tra v̄ers de la Tras se chē v̄o n̄r ris se, la kran m̄r
 Tan p̄e tan t il é met : la fo r̄e t é la tēr re mu jir fēt.
 Chē ne z à for se, ki sont bran chus pa ra nhō t, é sa pins k̄roos,
 Oo ba ri k̄a ves du mon t il a bat par tēr re t̄ p̄es sant,
 Sus se ru ant. T̄ le kran b̄es lors de l'é k̄s se ré tan t̄t.
 130 B̄e tes se von t hé ri san t é de s̄s le' b̄r se re s̄er rant
 Ler ke', bién ke t̄ f̄u soēt l̄er peō : mēs se né an m̄ins
 An ko r é p̄e s é ve lus k'il sont l̄e z x tre le vant froēd.
 Mē m' i tra v̄er se le kuir dēs bes ne p̄ vant le re p̄s sér :
 Voē re la chē vr' il a t̄in t̄ o lonk p̄oel : mē z i n'a t̄in dra,

135 Par se k'è l'èt fri zé' sèr ré', la pe lis se du bèr jał.
 Oos si n'a téint la pu sè l' à la tan dre te peo, ki se tién dra
 Près de sa mē r' a mi a bl' a kx vèrt, ne bɔ jant de la mē zon,
 É de Vé nus tɔ te door ne sa dan t an koo re le dɔs fèt :
 Loo ke sa peo dɔ tɛ te la vant, de bo n û le se kɔ rɛ sant,
 140 Dan l'ɔ tɛ l kɔ ché' tɔ te nuit s'a n i ra se re poo zér.
 La vi o lan se du vant de la bî z', é le vɔ te le vié tart
 Oos froçs jɔrs de l'i vèr ki se ron je le pié, tɔ de zos sé,
 Dan le lo jis san fe, é de dans le ma noçr de dé kon fort.
 Kar le sɔ lɛt ne li mon tre pa i s ɔ se puis s' é ba noç iér :
 145 Mēs va de z o mes noçr s é la jan t é la vil le re kar dér
 S'i prɔ me nan t : é de sus lɛs kɔ rɛ s i l é kɛ re plu tar dif.
 Kar tɔ te bɛ te ki ɛ t é ki n'èt kor nû, ki kɔ ch' oos boçs,
 Chā kri nes vont na kè tant dans lɛs buis son s é ka véins fors
 Soç re ti rér. Pan san t à se la tɔ te bɛ te s'è mœ ra,
 150 Ki le kɔ vèrt chɛr dant le z é pɛs tâ niér s a bi tér vont,
 É la ka vèr ne du rook : loors tɛ l s ke se roçt l'o m' à troçs piés,
 Don t, é le doos ron pu, é la tɛ te re kar de tɔ jɔrs bas :
 Tɛ l s vont sɛ s a ni maus se ka chér de la nɛ je ki blan chît,
 Lor s i te foot vɛ tir la dé fan se du kors ke te don rɛ :
 155 Un man teo bo n é fi n : é le sɛ' ki dé san de tɔ tan bas :
 Lâ de l'è téi n ɔ di, sèr ré la trā me tu tî tras.
 Vɛ- t'a n, a fin ke le poçl ne te bɔ j' é ne tran ble de sur toç,
 É ke de sus ton kor s hé ri sé ne se vâ ze le vér droçt.
 Sur ton pié le sɔ lié, d'ũ ne va de tu é' vi o lan mant,
 160 Choo se ki soç t ɛ zé : le de dans d'ũ ne bɔr re tu feı tras.
 Dɛs ché ve reos ki pre miérs sont né s, an san ble tu kɔ dras
 Lɛs peo s o kɔ rand froçd d'un nɛf bɔ vi n : a se ke ton doos
 Kɔ vres de tɛ l ran par t à la plu î : é de sus bɔ t' à ton chɛf
 Kɛ l ke bo n ɛt bién fèt kar dant te s o rɛ tes de tran pér.
 165 Kar le ma tin fèt froçd, kant s'ɛt ke, la bî ze dé san dant,
 Vɛrs le ma tin sus tɛ r re du sié l é te lé se ré pan dra
 U n ɛ r por te frɔ man t o bon la bɔ ra je de z e res,
 Ki se ve nant pui zér de l'u mɛr dɛs fle ves pé ran nɛ l s,

Hoot sus tər' é le vé, de me né de la for se du kran vant,
 170 00 re de vɛrs la se ré' plɔ ve ra for t, ɔ re z i van tra,
 Loõr ke le Tré'i si én Bo ré as lɛs nûs mé ne bién dru.
 Mɛs pa ra vant par fɛ to n a fɛ r' : é re kan ɲe la mɛ zon,
 K'un tɛ né bre s ɔ ra je du siél ne te kɔ vre tɔ̃ tɔ̃ tɔ̃ r,
 É ne te mɔ̃ tɛ le kor s, é ta roo be ne tran pe tɔ̃ par tɔ̃ t.
 175 00 ri te foo ti prɔ vœr : kar s'ɛ t un mœs le plu fâ ches
 An tɔ̃ l'i vɛr : fâ ches ɔ bɛr ja t, ɔ z o mes fâ ches.
 Lors do ne ra s ɔs bes la mi tié plu s, ɔ z o me s ɔs si,
 Pɔr le re pas. Ka r a lors lɛs nuis for lon ɲes le z éi dront.
 Kar dant bien tɔ̃ se si tɔ̃ du lon ɲ, ko me l'an mé ne son tɔ̃ r,
 180 É ka le ras lɛs nuis é lés ɲɔrs, tant ke de sɛs fruis
 Vie ne la tɛr re, la mɛ re de tɔ̃ s, la mé lan je ra por tɛr.
 Kan t a prɛs le re tɔ̃ r du sɔ̃ lɛt Ju pi tɛr te fe ra vœr
 Par sis fõ s a che vés dis ɲɔrs de l'i vɛr : ko me, lɛs sant
 Lors le kɔ rant sa kré d'O sé an, d'Ark tû re le klɛr fe
 185 Loõr pri me tɔ̃ t lui zan t ɔ sõr de la nuit a pa rõ t tra.
 A prɛs lui le la man te ma tin Pan di o ni n œ z eo
 00 z o mes vœr se fe ra. De nɔ̃ veo re ko man se le prin tans.
 Tâ tɛ ta vi ɲe da vant : kar s'ɛ t le mi tɛr de fé r' é in sin.
 Mɛs si le por te ma nœr dan tɛr r' ɔ z â bres s'a ɲrin pant
 190 Lɛs Plei a des fu iœt, le la bɔr de la vi ɲe ne voo drõ t.
 Lɛs foo si tɛ z é̃ kuî z', é so ɲe s an plõ i e tɔ̃ tɛs ɲans.
 Fui lɛz sié je z à l'on br', é le lit sur l'œ b' à la sɛ zon
 Dɛs mœs son s, an ko re ke l'â pre sɔ̃ lɛt sé che lɛs koors.
 Hâ tɛr lor s i te foo t, é me nér lɛs fruis à la mɛ zon
 195 Dɛs le ma tin te le vant, pɔr a vœr ton vi vre da vant tõ e.
 Kar l'œ roo r' an por te le tiérs de l'ɔ vra je de ton ɲɔr :
 É l'œ roo re te kan ɲe che min, ta be zon ɲe te kan ɲant :
 Sɛ l'œ roo re de pris ki se mon trant mé in s o mes sõ ɲes
 Mɛ t an võ i', é ki fɛt sur mé ins bes mɛ tre le dur ɲɔk.
 200 Lors ke le char do n i ra se flo rir, la si kâ le s'ɛ ɲɛ iant
 Sur lɛ z â bre z a si z' ũ ne nõ t' é kla tan te ré pan dra
 Dru de de sɔs sɛ z ɛ le z ɔ̃ tans de l'é tɛ le tra va tɛs :

Lors bién jrâs se la dɛ vr', ɛ le vin lors plus ke ja mɛs bon.
 Lɛs fã mes lors ɛ me ront le dɛ duit, mɛs lɛ z o mes for vɛins
 205 N'an vɛ dront. kar lors le sɛ lɛt lɛr tɛ t' ɛ je nɛs kuit :
 ɛ tɛ le koor s ɛt sɛk de cha lɛr. Mɛs lors i te fɔ droɛt
 L'on bre de- sɛs le ro dɛ r, ɛ le vin du vi ŋɔ ble de Bi blo,
 Dɛs bons flan s, ɛ du lɛt dɛs dɛ vres ki sɛs set de nɛr rir,
 ɛ de la dɛr d'ũ ne va d' ɔs bœs nɛr rî, ki n'ã vɛ lɛ,
 210 ɛ du dɛ vreɔ pri me réi n : ɛ de sur tɛt bœ re du bon vin,
 Sɛs la frɛs kã d' a si s a kɔ kɔ de vi an de se kor jant,
 Kon tre le vant kra si es de zɛ fir le vi za je prɛ zan tant :
 ɛ de lã fon tɛ ne vi ve, ki kɛrt bɛ l' ɛ nɛ te je tant l' ɛɔ,
 Vɛr sɛr lɛs trɛs par s, ɛ le kar t i re mɛ tre du bon vin.
 215 Mɛs fɛ par tɛs jans la sa kre' man jã te de Sé rɛs
 Bién ba tre, lors ke pre miér se le vra lã for se d'O rî on,
 An kɛ ke plas s' ɔ vant dans l' ɛ r' ã pla nî ko me lon dɛt :
 ɛ trɛ bién de me zũ re lã sɛr r' an sɛs pro pres vɛs seɔs.
 Puis kant ton vi vr' a pœint tu a ras dɛs tœ tɛ tui ɛ,
 220 Var lɛt san fœ iér, san tréin sɛr van te tu kɛr ras,
 Sî tu me krœs : s' ɛt péi ne d' a voər sɛr van te ki ã tréin.
 Pui s un dɛin mor dant tu a ras : ɛ n' ɛ par ŋe le man jér,
 K' un ki re pœ ze le jɛr dɛ ro bér ne te vié ne de ton bién.
 Mɛs du fɛ ra j' ɛ du fœin sɛr rér foot pɛr tɛ te l' an né'
 225 Pɛr tɛs bɛ s ɛ mu lɛ s : ɛ se lã fɛt, lɛs se de tɛs jans
 Ra frɛ dir lɛs bra s ɛ je nɛ s : ɛ de zã tɛ le tɛs bɛs.
 Mɛs kan t ɔ rî on du si ɛ l, ɛ le Sî ri ɛ n ɔ ront
 Prins le mi lie : kant l' ɔ b' ã la méin Rœ zî ne, re kar dra
 Ark tũ r', ɔ Pɛr sɛs, Tɛ te lɛs jrã pes sɛr r' à la mɛ zon :
 230 Mɛs il foot k' ɔ sɛ lɛt dis jɛrs lɛs mon tre z ɛ dis nuis.
 Sink lɛ z on brœ ras. Le si zie me jɛr an to né r il foot
 Lɛs ri dɛs dons du ka lard Bak kus. Mɛs kant ne se montr ront
 Lɛs pléi ã de z lã de s a vɛ ke la for se d'O rî on,
 Loor s a n a prɛ s i te foot de nɛ veo le la bɛr re ko man sɛr
 235 An sɛ zon. L' an né' plɛ ne mant sus tɛr re s' a kon plît.
 OOR SI TE vién t an ví de kɛ rir for tũ ne de sus mɛr,

Lès Pléi a de z a lant de la foor s' o ra je ze d'O rî on
 Soë ka chér, an l'o sé an té né bres kan t ẹ les dé san dront :
 Lors t̃ te soor te de vans fu ri es tan pẹ te z é m̃ vront :
 240 É l'ors plu s i ne foot lès noos te ni r ∞ pé ri l an mér.
 Męs du la b̃r dęs cham s éin sin ke je di te s̃ vién dra :
 É sus tẹ re ta nẹ ti re ra s, é de piẹ res t̃ par t̃t
 L'as su re ras, ki du vant plu vi es l'in ju re dé fan dra :
 ∞ tant son tan pon ke la plu î ne la p̃r ri s' i dor mant,
 245 T̃t l'ẹ ki pa je mé tra s an sõ f ò k̃ vẹ t de ta mẹ zon :
 Bién pro pre mant de ta nẹ va ke mẹ r lẹ s ẹ les tu plœ ras :
 É le ti mon bién fẹ t hoot sur la fu mé' tu le pan dras.
 Éin si n a tan ke du bon na vi ka je re vié ne la sẹ zon :
 Lors ta na vi re le jié re jẹ t' an mẹ r : puis l'ẹ ki pant bién
 250 Ran je sa char je de dans ke ra por tes du ké in à la mẹ zon,
 Éin si ke fit mon Pẹ r' é le tién, (Pẹ r sẹ s ma l a vi zé.)
 Kant na vi kœ t de me nant son fẹ t p̃r vi vre de bon ké in :
 É ké ke foę s i si vin t ũ ne mẹ r bién kran de tra vẹ r sant,
 Kû me ki tant d'É o î', u ne noę re na vi re le por tant :
 255 Non ni ri chés s' é de vant, ni a voę r, ni che van se ne fui œ t,
 Męs la mé chant' po vre tẹ k'o z u mé ins Ju pi tẹ r do ne fâ ché.
 É s'a bi tû ∞ p̃r ẹ s d'É li kon dan z un ma lu res b̃r k,
 As kre mo vẹ ze l'i vẹ r, fa che ze l'ẹ tẹ, bo ne nul tans.
 ∞ Pẹ r sẹ s, te s̃ vié ne t̃ j̃rs de t̃ t e vre la sẹ zon
 260 Kar dér bié n a pro pœ s : męs ∞ na vi ka je de sur t̃t.
 L̃ le pe tit vẹ s seo, męs char je le krand si tu m'an kœ s.
 Plus kran char je de dans tu mé tras, plus krand du pre miér ké in
 Ké in pa ra p̃r ẹ s vién dra, si le vant kon trẹ re se kon tiént.
 Kant l'és prit re mu an t à la mar chan di ze tu mé troę s :
 265 Kant te ṽ drœ s di li jant de di zẹ t' é de dẹ te ka ran tir :
 An koor t'an sé ne roę- je le tans me zu ré de la kran mẹ r,
 Mœ ki ne sẹ na vi ka je ké konk, ni u za je de vẹ s seos.
 Kar dans bar ke ja męs je ne fi voé i a je de sus mẹ r,
 For s u ne foę s d'∞ lis dan z E j bé', ̃ le s A ché i ẹ ns
 270 Ar rẹ tẹ z ũ n i vẹ r kran pe pl' an san ble s'a mas soę t.

Dɛs kon trɛ's de la Kɾɛs s' ɔ siɛ je de Troɛi e s'a pɾɛ tans.
 Là j'a lɛ ɔs tɾ noɛs du bon An fi da ma s : ɛ je pas sɛ
 Dans ka l sis la ɣ s'ɛt ke se z an fans no ɔ ble z a voɛt mis
 Mɛint pɾi s pɾ pan sɛ : De la ɣ je me van te ke, vɛin kɛr
 275 Kan ɣant L'in n', un vâ ze tre piɛ à dɣ bl' an se ra por tɛ :
 Vâ ze, ke mœ le vɣ ant d'É li ko n' ɔs Mu zes pɾɛ zan tɛ,
 ɣ tɣ pɾɛ miɛ r ɛ les m'on t ɔs dan sons dɣ se z a voɛ iɛ.
 S'ɛt tɣ te l'ɛks pɛ ri an se ke j'ɛ dɛs no ɔs mi le klɣ tɛ's :
 É si di rɛ l'an tan te du kran Ju pi tɛr Gɛ vɾ nɣ ri.
 280 Kar lɛs Mu zes m'a prin dre t à dan tɛ r ũ n in ne de hoot sans.
 SINK jɔrs par dis foɛ s a pɾɛs le re tɣ du sɣ lɛt dɔod,
 É in si ke viɛn t à la fin de l'ɛ tɛ le pɛ ni ble la sɛ zon,
 S'ɛt l'ɛ r' ɔs mor tɛls de vo kɛr : Ni ta nɛf tu ne ron pras
 Lors, ni la mɛr tɛs jans ne fe ra lors pɛr dre de dans l'ɛo,
 285 Si Nɛp tun' lui mɛ me ki bran le la tɛr re, de son vel,
 ɣ Ju pi tɛr ki ko man d' ɔ z in mor tɛls, ne te pɛr doɛt :
 Kar dan z es la fi n ɛt dɛs biɛn s é in sin ko me dɛs mo ɔs.
 Lors sont lɛs bons van s, ɛ la mɛr bo n' ɛ ka l me ne mal fɛt :
 Lors de ta bar ke le jie r' ɔs vans te fi ant, ti re- l' an mɛr :
 290 É tɾɛ biɛ n i a jan s' i me tant tɛ le dar je ke vɛ ras.
 Mɛs di li jan te plu toot ke plu tart le re tɣ de ta mɛ zon.
 Lɛs van dan jes n'a tan, ni la plu î d' ɔ ton n' : ɛ n'a tan pas
 Lɛs tɣr man tes ve nans : ni du Sut le z o ra je z ɛ l' ɔr rer,
 Kan t il bras se la mɛr sui van t u ne plu î ki s'ɛ pan dra
 295 Kran d' a kɣ p ɔ ton nâ l' ɛ ki fɛt la ma rî ne ma lɛ z ɛ'.
 Pɾ na vi kɛr le z u mɛ in s ɔ prin tan s on t ũ ne sɛ zon
 ɔ tre, ki ɛt kant s'ɛt ke pɾɛ miɛ r, ɔ tant ke dɛ mar chant
 U ne dɣ ɛ te fe ra son tra k, ɔ tant l'o me vɛ ra
 Kran de la fe t' ɔ plu hoot du fi kɛr : Lor z on flo te sus mɛr.
 300 Tɛl na vi ka je se fɛ t ɔ prin tans : mɛs je ne pɾ rœ z
 An di re biɛn. kar pœ in t i ne m'ɛ t a kɾɛ a bl' à mo n ɛs prit,
 Trop vi o lant. Le pɛ ri t tu ne fui rœs. Mɛ s à se dan jier
 Lɛ z o mes vont se je tɛr par kran de so tî ze de ler sans.
 Kar de se tan s o z u mɛ in s ma lu res s'ɛt l'â me ke lɛs biɛns.

305 S'et kran mal de m̄rir dans les floos : M̄s je t'a v̄rti
 Kon si d̄r̄r t̄s̄ se si dan tō m̄ m' ɛ̄n si|n| ke l'or ras.
 Dans les v̄s seos kres le me tant ne ha zar de t̄ ton bīn,
 M̄s la plu part les sant, k̄ ke pe m̄oins char je de sus m̄r̄.
 S'et kran mal f̄re p̄t' ɔ̄ mi lie d̄s floos de la kran m̄r̄.
 310 S'et mal sur char j̄r t̄ le man t u ne char r̄e te, k'an fin
 Ron pe l'ɛ̄ se t̄, ɛ̄ la char je se v̄r̄s', ɛ̄ se k̄a te r̄e pan du'.
 KAR DE me z̄u r' an t̄t : L'ɔ̄ k̄a zi o n ɛ̄t bo ne sur t̄t.
 P̄r ch̄s tō la me nant te p̄r v̄ōr d'u ne fa me de sē zon,
 Ni for lōin (si me k̄r̄s) o de s̄s ne de me re de tran t'ans,
 315 Ni les pas se de lōin. Se se rōt ma ri a je de sē zon.
 U ne fe m̄ l' à ka tor ze pu bō' p̄r ɛ̄ p̄z̄er à kin z' ans.
 Pran la pu sē l' : ɛ̄n sin bo nes mers li a pran dre tu p̄ rōs.
 M̄s sur t̄t pran dras se le la ki de me re jo ŋant tō :
 M̄s k̄t' à t̄t ke de t̄s v̄ōzins tu n'ɛ̄ p̄z̄es le plē zir.
 320 Kar lo me rīn de mi t̄er ne sa rōt k'ũ ne f̄a me re k̄ vr̄r̄
 Kant bo n' ɛ̄ l ɛ̄t : rīn pis k'ũ ne f̄a me mo v̄e ze ne p̄ rōt,
 Sá fre k̄ l̄u : ki so n Om' k̄ ke fort kil sōt kri t̄e, br̄u le
 San t̄i zon : ki le ba t̄e t̄s v̄er t à la vie t̄e s' à ron j̄r̄.
 BĪN ko me d̄ōs de z u re s In mor t̄e s k̄ar de le r̄es p̄t̄.
 325 ɔ̄ tīn fr̄e re pa r̄e ne fe ras nu l a mi ke tu pran dras :
 ɔ̄ si le f̄es, le pre mīr ne ko man se de lui f̄re nul mal :
 ɛ̄ ne li fō de ta lan k' ɛ̄ ne man. T̄ te fōs si ko man sōs,
 Tan k' ɔ̄ tu dis se z ɔ̄ fis se z à lui k̄ ke chō ze ki d̄e pl̄t̄,
 ɔ̄ d̄ ble sō s̄ ve nant de l'a man d̄er. M̄s si re pan tant
 330 P̄r se ra bīn ɛ̄r à tō te v̄ lōt bīn f̄e re la r̄e zon,
 Ōe l' ɛ̄ re sōe. L'o me v̄in puis l'un puis l'ɔ̄ tre se dan jant
 F̄et so n a mi. L'a pa ran se ja m̄s ne d̄e man te ta pan sé'.
 Fui le re nom ke tu sō s u n a mi ñ de trop ñ de trop pe.
 A ki ke sōt ne re p̄ō che ja m̄s, la ru i ne de z ɛ̄s pris,
 335 La po vre t̄e nui zan te, pré zant de z U res ki t̄s j̄rs sont.
 ɔ̄ z o mes s'et le tre zoor le mi t̄er, ke la lan ke s'ɛ̄ par ŋant
 Chi che t̄s j̄rs. T̄ te k̄ras se la suit se le mar che de m̄ō īn
 M̄s si tu dis k̄ ke mal, bīn pis tō m̄ me tu or ras.

00 ban kɛ t ɣ s'a san ble t a mis ne dé déi ɲe d'a sis tɛr :
 340 Kar de l'ɛ koot, pe ti t' ɛ t la dé pan s' ɛ la kras se de kran pris.
 Ni a Ju pi tɛr ni ɔ z ɔ tre z U res kant kras se tu ran dras
 Sans te la vér lɛs méins dɛs l'ɔ be ne li be le beo vin
 Éin si ne t'or rɔɛt pa s, ɛ re jɛ trɔɛt tɔt se ke pri rɔɛs.
 00s ra ions du sɔ lɛ t ɔ de bɔt n'ū rī ne re tɔr né,
 345 Dɛs ke le vé lui ra le ra man tant jus ke z ɔ kɔ dɛr.
 An mi la vœ' nī de hors de la vœi e ne pis se dé mar chant,
 Non tɔt à nu dé kɔ vɛrt : lɛs nuis son t an kore z ɔs Dies,
 Mɛs l'o me bié n a pris tɔ di vi n a kɔ pi s'a n a ki trɔɛt,
 ɣ bién kon tre le mur de la kɔr bién klo ze se pɛs sant.
 350 00s si ta hon te sɔ tɛ' de se man s' ɔ de dans de ta mɛ zon
 Pɛs du fo iér dé kɔ vrir tu ne vién dras : mɛs tu le fui ras.
 Non du ma lan kon tres kon vœ re ve nant tu n'ɛ sɛ ras
 Fɛ re li ɲe' : mɛs bié n ɔ re tɔr d'u ne fɛ te de z E j res.
 00s fon tɛi nes to n eo ne fe ras : mɛs fort tu le fui ras.
 355 Kar de ke l'eo bé l' ɛ klɛ re kɔ lant dɛs fle ves pé ran nɛs
 Pas se z à pié, ke ne fas ses da vant ta pri ɛ re, te nant l'ɛ
 Dans le kɔ ran t, ɛ la vant tɛs méins de so n eo kle r' ɛ ple zant'.
 Un ki le fle ve ké ant sɛs méins ne la vra de mo vɛ tie,
 Dies s'an kɔr rɔ se ron t, ɛ mo vɛ s an kon tre li don ront,
 360 On ke du Sin kra me lɛt dɛs Die s à la fɛ te de ré s pɛt
 On ke le sɛk d'a vɛ ke le vɛrt d'un fɛr tu ne kɔ pras.
 Mɛ tre plu hoo t o de sus ke le brook, le jo dɛt tu ne dɔɛs pas
 An tre bu vans. De se là vién droɛt ké ke kran de ma lur tɛ.
 Kant tu fe ras bâ tir de mi fɛ te ne lɛs se ta mɛ zon,
 365 K'an s'i ve nant pɛr dɛr le du kas n'i kroas se le jã zart.
 Ni pa ra vant ke pri ér le po ta je ne man je de ton poot,
 Ni ne te lã ve da vant. kar mɛ m' à se sī du ma le r a.
 Sur se ki n'ɛ t à mɔ vœr (kar s'ɛt le mi tɛr) tu n'a sɛ ras
 Un kar son dɔ za niér (se ki fɛt l'o me dɛ zo me lan kir)
 370 N'ɔs si le dɔ ze lu niér : kar s'ɛt tɔ de mɛ me se fɛt si.
 Non d'un béin fé mi nin l'o me plon jɛ pœint ne né tī ras
 Par tɔ le kors. kar mɛ me z à tans de se si du ma ler viént.

Non, kan t ous sa kri fis se z a sis tant lès fe re ve ras,
 Rién n'i re pran de se krèt : kar Die de se si te re pran droët.
 375 Dans le kx rant dës fle ves ki von t à la mër se de kor jër
 É dans lès fon téi nes ne pis s' : é te kar de d'i fal tir :
 Oos si n'ï va- z à l'é bat. kar bién ne fe roës si le fe zoës.
 ÉIN SI fe ras : du re nom mo vës de z u méins tu te kar dras :
 Kar le re nom mo vës ət for le jër ā s'ē le vér sus
 380 É zé man t : ā sɔ frir fâ che s : ā de mē tre ma lē zé.
 Puis le re nom ne se pət tɔ ta fət : kant mē me de plu ziers
 Pe ple z i l ət re no mé. le Re nom lui mē me z i l ət Die.